

La Festa della Repubblica

Cine Dante

Cartolina

In Giro

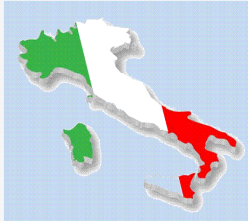
Riceviamo e facciamo circolare

La Nostra Società



A OGNI UCCELLO  
IL SUO NIDO È BELLO

THERE'S NO PLACE  
LIKE HOME



## La Festa della Repubblica

Provisionally La Festa della Repubblica will be held at the Mediterranean Food Company in Tuam Street on Saturday 2 June 2012. Details are being finalized and will be advised in May.

## Cine Dante

Abbiamo il piacere di annunciare che da Marzo il Cine Dante ha ricominciato la proiezione mensile dei film italiani. Quest'anno il nostro ospite è Lang Masters con il suo cinema Hollywood 3 a Sumner, Le proiezioni avranno luogo la quarta domenica di ogni mese dalle ore 6:30pm.



We are pleased to announce that from March Cine Dante recommenced with regular showings of Italian films. This year we are pleased to be hosted by Lang Masters and his Hollywood 3 Cinemas at Sumner.. Showings will be held on the fourth Sunday at each month at 6.30pm.

### Domenica 27 Maggio

*La nostra vita (2010, Daniele Luchetti)*

### Domenica 24 Giugno:

*L'uomo nero (2009, Sergio Rubini)*

### Sunday 27 May:

*La nostra vita (2010, Daniele Luchetti)*

### Sunday 24 June:

*L'uomo nero (2009, Sergio Rubini)*

Altre proiezioni saranno annunciate in futuro. Venite e sostenete i film italiani in Christchurch!

Further films will be announced at a later date. Come along and support Italian films in Christchurch!

Costo biglietti \$12 a persona (prezzo speciale per i soci della Dante). Per gli over 65 il prezzo è di \$10.

General tickets cost \$12pp, a special rate for Dante members, and there is the usual Hollywood \$10 price for seniors.

Per ulteriori informazioni rivolgersi a Denis:

[vaucluse@xtra.co.nz](mailto:vaucluse@xtra.co.nz)

For further information contact Denis at

[vaucluse@xtra.co.nz](mailto:vaucluse@xtra.co.nz)



## Cartolina di Maggio

per chi ricorda l'Italia e per chi la sogna  
I produttori di Cartolina Wilma Laryn e Denis Walker augurano  
a tutti Voi: Buon Ascolto



For those who remember Italy and who dream of it  
Cartolina producers Wilma Laryn and Denis wish you  
all Buon Ascolto

### 9 e 14 maggio: Paul Elenio

Intervista con **Paul Elenio**, al telefono da Wellington, che parla della ri-edizione appena pubblicata del suo libro "Alla fine del mondo", sull'emigrazione italiana a Wellington e la Bay of Islands.

### 9 & 14 May: Paul Elenio,

Interview with **Paul Elenio**, on the phone from Wellington, who talks of the just released revised edition of his book "Alla fine del mondo" at the end of the world, about Italian immigration to Wellington and the Bay of Islands.

### 23 e 28 maggio: Luca Quaglia

**Luca Quaglia** al telefono da Wellington, parla delle sue ricerche e del suo lavoro con materiali da costruzione, del suo interesse nell'astronomia, e del paesino nelle Prealpi italiane da cui proviene (via Parigi...).

### 23 & 28 May: Luca Quaglia

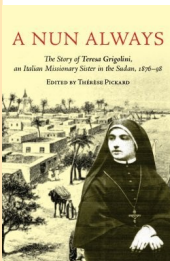
**Luca Quaglia**, on the phone from Wellington, talks about his researches and his work with building materials, his interest in astronomy, and the little village in the Italian Prealpi where he comes from (via Parigi...)

Come sempre, questi programmi sono disponibili in diretta o in podcast da <http://plainsfm.org.nz>

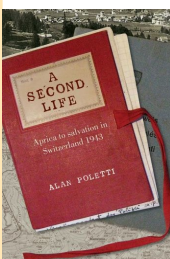
As usual, all these programmes are available live or on podcast from <http://plainsfm.org.nz>

## In Giro : Out and About

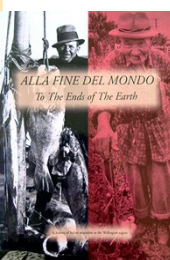
Cartolina suggests three books that have been just published, whose authors have been guests in recent programmes.



**“A NUN ALWAYS”** is the extraordinary but true story of Sister Teresa Grigolini, missionary in the Sudan from 1878, at the time of the rise of the Islamist Mahdists, supported by the English colonial interests. These momentous events are the background of Sister Teresa’s tragic life, during which her strength and commitment never faltered. Her story has been pieced together from letters: hers and others’. The translation for this English version has been cared and edited in Christchurch by her niece, Therese Pickard. \$ 32.99 (includes p&p in NZ). Dunmore Publishing, PO Box 28287, Auckland, ph. 09 521 3121; email: [books@dunmore.co.nz](mailto:books@dunmore.co.nz)



**“A SECOND LIFE”**, by Alan Poletti. Wellington-based Alan had gone to the village Villa di Tirano in the Italian Alps in search of his Italian roots, but then he came to know that on September 12 1943, a group of prisoners, mostly from Croatia, who were either Jews or communists, or other, and who were kept in a confinement camp in the village of Aprica, were helped to escape to Switzerland by the local priests, the Carabinieri, and other villagers. During a search that took 12 years and stretched also to Australia, Alan discovered documents, people and stories now collected into this book. Available on line from [www.tolepress.com](http://www.tolepress.com) Hard copy \$35; PDF file \$15.



**“ALLA FINE DEL MONDO”** (At the End of the World), by Paul Elenio. The book was first published by the Club Garibaldi and the Petone Settlers Museum in 1995 as part of a joint historical venture tracking the history of Italian migration to the Wellington region. Paul Elenio, who was author of the first edition, volunteered to put together a revised edition of the book with substantial new material. This edition was launched on March 15, 2012. It is a well researched book, in a pleasant format, with beautiful photos. It’s available directly from the Club Garibaldi in Wellington, website: [www.clubgaribaldi.org.nz](http://www.clubgaribaldi.org.nz), or write to Club Garibaldi, P O Box 6451, Te Aro Wellington, or email [clubgaribaldi1882@gmail.com](mailto:clubgaribaldi1882@gmail.com) \$42 (includes p&p)

## Riceviamo e facciamo circolare We receive and circulate

### Riceviamo dalla Dante di Auckland:

Cari studenti e membri,  
se ancora non l’avete fatto, andate a dare un’occhiata al nuovo blog della Dante: tante pagine interessanti per tenervi aggiornati ed esercitare il vostro italiano. E non dimenticate di lasciarci un commento!

<http://dantealigheriauckland.blogspot.co.nz/>

### We receive from the Auckland Dante:

Dear students and members,  
Have a look at our new Dante Blog for news, articles and to practice your Italian! And don’t forget to leave us a comment!

<http://dantealigheriauckland.blogspot.co.nz/>

## Cartolina & Plains FM

Cartolina è il programma di cultura e di vita italiana trasmesso da Plains FM 96.9, ogni secondo mercoledì dalle ore 19.30, e viene ripetuto il lunedì seguente alle ore 10.30. Si possono ascoltare le puntate andate in onda da ogni angolo nel mondo, dal vivo o registrate nel pod-cast, basta andare sul sito web

<http://plainsfm.org.nz/podcasts/programme/cartolina/>

Passate parola a tutti quelli interessati! Per ulteriori informazioni consultate la pagina di Cartolina sui websites della Dante e di Plains FM.

*Le foto delle interviste sono pubblicate sulla bacheca della Dante*



Cartolina is the programme of Italian culture and life that airs on PLAINS FM 96.9 every second Wednesday at 7.30pm and repeats on the following Monday at 10.30am. You can listen to each programme from everywhere in the world, either live or recorded on pod cast, on the website

<http://plainsfm.org.nz/podcasts/programme/cartolina/>

Let all those who may be interested know! For more information please visit the Cartolina page on the Dante and Plains FM websites.

*photos of the interviewees are on the Dante bacheca*

## La Nostra Società : Our Society

**Gratuita'**

Ogni mese, la Dante propone al solo costo di un'email ([dantechch@gmail.com](mailto:dantechch@gmail.com)) libri, CDs o VHS che potete avere gratuitamente a casa vostra.

Questi i primi cinque titoli dei libri:

- ◇ *Caro amico ti scrivo,*
- ◇ *Il mio sogno italiano,*
- ◇ *1905-2005 cento anni di Sinfonica,*
- ◇ *201 Italian verbs fully conjugated,*
- ◇ *6x2 non fa 12.*



**Nota.** Per tutti i lettori ed ascoltatori della lingua italiana, la Dante propone una vasta lista di titoli che potete aggiungere alla vostra collezione al solo costo di un'email ([dantechch@gmail.com](mailto:dantechch@gmail.com)). Se interessati possiamo inviarvi la lista completa (250 libri e 250 cd or vhs). Accorrete gente!

**Comunicazioni**

**Bacheca** <http://dantechch.blogspot.com> Sulla Bacheca trovate tutte le ultime informazioni sugli eventi italiani in Christchurch. Si possono aggiungere anche dei commenti e suggerimenti sulle nostre attività.

**Posta elettronica** [dantechch@gmail.com](mailto:dantechch@gmail.com) al quale si possono contattare i membri del comitato

**Website** [www.dante.org.nz/chch](http://www.dante.org.nz/chch) consultate il nostro sito web, dove troverete informazioni sugli sponsor della nostra società, articoli, notizie, fotografie, informazioni su Cartolina e altro ancora.

**Dante su Facebook** La Nostra Società Dante è su Facebook! Unitevi a noi, basta inserire nel sito [www.facebook.com](http://www.facebook.com) la parola "Dante Christchurch" nello spazio di ricerca. Tenerci in contatto non è mai stato così semplice!

**Bollettino d'informazione** Un certo numero di bollettini d'informazione viene spedito per posta, anche se questa operazione per noi è costosa. Invitiamo perciò tutti i destinatari ad informarci se sono forniti di accesso ad internet e di un indirizzo e-mail. In tale modo forniremo lo stesso informazioni sui nostri eventi e ulteriori notizie, ma in modo più rapido ed economico. Naturalmente se preferite non ricevere questo bollettino d'informazione, potete inviarci una e-mail all'indirizzo [dantechch@gmail.com](mailto:dantechch@gmail.com) inserendo la parola "unsubscribe" nell'oggetto della e-mail. Se a qualsiasi amico piacesse ricevere le nostre newsletter, siamo pronti a ricevere

**Unitevi a noi** Entrare a far parte della Società Dante non costa molto. Un anno intero di sottoscrizione è a soli \$20.00 a persona; \$27.50 per le famiglie; \$12.50 per pensionati e studenti. Il Vostro contributo è il nostro unico appoggio! Il rinnovo annuale si può effettuare alle nostre riunioni, o si può spedire un assegno bancario intestato alla Società Dante al nostro tesoriere all'indirizzo qui sotto riportato. Per favore inserite i tutti i vostri dettagli in modo da tener aggiornato il nostro elenco dei membri. Ringraziamo tutti i membri per il loro appoggio durante questi anni, e speriamo di continuare per molto tempo ancora. il suo indirizzo e-mail.

**Internet** If paying via the Internet the bank account for the Christchurch Dante Alighieri Society is 117800-0054463-11

**Free**

Every month, the Società Dante will give away books, CDs or VHS. What can you do? If you are interested, you can just send us an email at [dantechch@gmail.com](mailto:dantechch@gmail.com).

These are the first five book titles:

- ◇ *Caro amico ti scrivo,*
- ◇ *Il mio sogno italiano,*
- ◇ *1905-2005 cento anni di Sinfonica,*
- ◇ *201 Italian verbs fully conjugated,*
- ◇ *6x2 non fa 12.*

For those interested in the Italian language, the Dante has a huge range of books, CDs and VHS to give away at the cost of one email ([dantechch@gmail.com](mailto:dantechch@gmail.com)). If you are interested we can send you the full list of titles (250 books and 250 CDs and VHS). Roll up!

**Let's Communicate**

**Bacheca** <http://dantechch.blogspot.com> The Bacheca has the latest information about Italian events in Christchurch. You can also add comments and suggestions about our activities there.

**E-mail** [dantechch@gmail.com](mailto:dantechch@gmail.com) You can contact your committee members at this e-mail address.

**Website** [www.dante.org.nz/chch](http://www.dante.org.nz/chch) Our website has information about the sponsors of our society, news items, photographs, information about Cartolina and more

**Dante on Facebook** Our Dante Society is on Facebook! Everyone can check it out from [www.facebook.com](http://www.facebook.com) writing "Dante Christchurch" in the search space. Write your comments!

**Newsletter** We send a number of newsletters by post, this is expensive for us, so we invite present recipients of posted newsletter to inform us, if they now have access to email. Please notice that we are happy to keep you informed of our events & news, but if you prefer not to receive this newsletter, just email : [dantechch@gmail.com](mailto:dantechch@gmail.com) with "unsubscribe" in the subject. On the other hand, if any of your friends would like to receive it, just send us their email address.

**Membership** Joining the Dante Society doesn't cost a lot for a whole year of participation \$20.00 single; \$27.50 family; \$12.50 non-waged /pensioner/student. Your contribution is our only support! You can renew your membership at our meetings, or you can send a cheque made out to Dante Society and post it to the treasurer at the address below. Please include all your details to update our mailing list. We would like to thank all the members for their support over the years, and we hope that you will continue doing so.



# DA Christchurch

Società Dante Alighieri di Christchurch

## A Real Conundrum



A man dies and his soul goes on a journey to find his ultimate destination. On the way he encounters two men who are identical in every possible way. These men are guardians of two portals which are also identical in every possible way. Neither portal has any indication to show where it leads. One of the guardians is the devil and the other is an angel, but neither guardian has any identification. The devil always tells a lie and the angel always tells the truth. One of the portals leads to heaven and the other leads to hell. The man is allowed only one question and only one of the guardians can reply.

What is the question which will ensure the soul of the man chooses the portal which leads to heaven?

*The question, which either guardian may answer is :*

***If you asked the other guardian "which portal leads to hell?" what would that other guardian answer?***

*So if the devil answers this question he will point to the portal which leads to heaven since the other guardian, the angel, truthfully points to the portal to hell, but the devil will reverse the answer and point to the portal which leads to heaven*

*Alternately if the angel answers he will also point to the portal which leads to heaven since the other guardian, the devil will lie and point to the portal which leads to heaven instead of hell and the angel, being truthful, believes the devil's answer*



*Il Lago di Como*